إشعار مُعدل مُنقّح
8 مارس/آذار، 2011

Cathleen P. Black
Chancellor

المقترح المُعدّل المنقّح لإضافة مدرسة مستقلة "شارتر" جديدة، وهي مدرسة (Explore Charter School) إلى موقع مدرسة متواجدة من مدارس إدارة التعليم، وهي مدرسة (P.S. 114 Ryder Elementary) {18K114} بالمبنى (K114)

أوّلاً. وصف لموضوع وغرض البند المقترح قيد النظر.

يوم 14 يناير/كانون الثاني، 2011، اقترحت إدارة التعليم لمدينة نيويورك إضافة مدرسة ابتدائية جديدة تتّبع نظام التوزيع الجغرافي في قبول التلاميذ، وهي مدرسة (P.S. 521) {18K521} ("مدرسة (P.S. 521)")، ومدرسة ابتدائية مستقلة "شارتر" جديدة، هي مدرسة (Explore Charter School) ("مدرسة (Explore)")، إلى موقع مدرسة ابتدائية قائمة، هي مدرسة (P.S. 114 Ryder Elementary) { 18K114، "مدرسة (P.S. 114)"}. بالعنوان: 1077 Remsen Avenue, Brooklyn, NY, 11236، بالمنطقة التعليمية رقم 18، بالمبنى (K114) ("مبنى (K114)"). ومدرسة (P.S. 114) مدرسة ابتدائية قائمة بالفعل تتّبع نظام التوزيع الجغرافي في قبول التلاميذ، وتخدم حالياً الصفوف من الروضة إلى الصف الخامس، وتوفر فصلاً واحداً لبرنامج اليوم الكامل لصف ما قبل الروضة. وقد نُشر بيان مُعدّل للأثر التعليمي (EIS) في 14 فبراير/شباط لتصحيح أخطاء منها معلومات حول المنظمة المجتمعية الكائنة في المبنى (K114)، وتوضيح معلومات تتعلق بمدرسة (P.S. 114).

وقد اقترحت إدارة التعليم، في نسخة منفصلة من بيان الأثر التعليمي نُشرت في 17 ديسمبر/كانون الأول، 2010، التصفية التدريجية لمدرسة (P.S. 114) وإغلاقها في نهاية المطاف. في 29 ديسمبر/كانون الأول، 2010، عدّلت إدارة التعليم بيان الأثر التعليمي لتصحيح أخطاء وإدخال تغييرات شكلية تشمل حذف جدول مُكرّر وتصحيح إشارتين خاطئتين لعملية اختيار المدرسة المتوسطة للمنطقة التعليمية رقم 19 بدل عملية المنطقة التعليمية رقم 18. وفي 12 يناير/ كانون الثاني، 2011، نُقّح بيان الأثر التعليمي لتعديل خطة القيد في مرحلة التصفية المقترحة لمدرسة (P.S. 114) التي تم إيضاحها مبدئياً في بيان الأثر التعليمي الأصلي المنشور في 17 ديسمبر/كانون الأول، 2010. بالإضافة إلى ذلك، حدّد بيان الأثر التعليمي المُنقح المدرسة المستقلة "شارتر" التي ستُفتتح في مبنى (K114) في العام 2011-2012، ووضّح نصاً وحواشي تتعلق بالطاقة الاستيعابية للمبنى واستخدامه، وشمل معلومات تتعلق بالمدارس المستقلة التي توجد في مبان تابعة لإدارة التعليم، وكذلك معلومات حول السّجل غير المُدقق للعام 2010-2011، ونسب استخدام المبنى المُقدّرة للعام 2010-2011. وعُدّل بيان الأثر التعليمي في 14 يناير/كانون الثاني، 2011، لتصحيح إشارة خاطئة أفادت بأن إدارة التعليم للولاية هي الجهة المُرخّصة بفتح المدارس المستقلة، ولتوضيح أن عملية التقديم لقرعة القبول بمدرسة (Explore) المستقلة ستُعطي الأفضلية للتلاميذ الذين يداومون حالياً في مدرسة في طور التصفية أو في مدرسة اقتُرح تصفيتها في بيان للأثر التعليمي صادر عن إدارة التعليم.

وكان من المقرر تصويت لجنة السياسات التعليمية (PEP) على كلا المقترحين على التوالي في 3 فبراير/شباط، 2011، و1 مارس/آذار، 2011. غير أنه تمّ تأجيل التصويت على مقترح تصفية مدرسة (P.S. 114) لتاريخ 1 مارس/آذار، 2011. وفي 3 مارس/آذار، 2011، قرّرت إدارة التعليم سحب مقترحها لتصفية مدرسة (P.S. 114). حيث ستظل هذه المدرسة مفتوحة ولن تفتح إدارة التعليم مدرسة (P.S. 521) بالمبنى (K114). وتبعاً لذلك، نشرت إدارة التعليم في بيان للأثر التعليمي صدر في 4 مارس/آذار، 2011، مقترحاً يُنقّح المقترح المُعدّل الخاص بإضافة مدرستين جديدتين إلى المبنى (K114).

وقد حصلت مدرسة (Explore) على الموافقة من الجهة المُرخصة، وهي معهد المدارس المستقلة (Charter School Institute) التابع لجامعة ولاية نيويورك (SUNY) لفتحها كمدرسة عامة مستقلة "شارتر" في المنطقة التعليمية رقم 18. إذا تمّ اعتماد هذا المقترح المُنقّح، فسوف تُفتتح مدرسة (Explore) في العام 2011-2012 في مبنى (K114)، وسوف تخدم حوالي 56 تلميذاً من كل صف في الصفوف من الروضة إلى الصف الـ3، وسيُقبل التلاميذ من خلال عملية التقديم لدخول قرعة المدرسة المستقلة مع إعطاء الأفضلية لتلاميذ المنطقة التعليمية رقم 18. وفي عام 2012-2013، ستتوسع مدرسة (Explore) لخدمة حوالي 56 تلميذاً إضافياً في الصف الرابع. وفي عام 2013-2014، سوف تصل مدرسة (Explore) طاقتها الكاملة بمبنى (K114) وسوف تخدم حوالي 336 تلميذاً في الصفوف من الروضة إلى الخامس. يشير هذا الإشعار المُعدّل لتاريخ جلسة الاستماع العامة المشتركة.

ثانياً. تحديد جميع التنقيحات بما فيها التنقيحات الجوهرية على البند.

يُنقّح هذا المقترح المقترح المُعدّل بالشكل التالي:

- تمّ إزالة جميع الإشارات في الوثيقة التي تتعلق بتصفية مدرسة (P.S. 114) ما دام أنه لن يتم تصفية هذه المدرسة (جميع الفقرات)؛
- تم إزالة جميع الإشارات في الوثيقة التي تتعلق بفتح مدرسة جديدة من مدارس إدارة التعليم، وهي مدرسة (P.S. 521)، ما دام أنه لن يتم فتح هذه المدرسة في مبنى (K114) (جميع الفقرات)؛
  - o تم تحديث مستويات الصفوف المخدومة وتوقعات القيد للمبنى (K114) (الفقرة الثانية والفقرة الثالثة)؛
  - o تُظهر توقعات القيد في مدرسة (P.S. 114) انخفاضاً في نسبة القيد الإجمالية لأن المدرسة ستحُد مستقبلاً من نسبة قيد تلاميذ من خارج النطاق الجغرافي المحدد لها (الفقرة الثالثة والفقرة الرابعة)؛
  - o ستتغير احتياجات الموظفين والمناصب الإدراية بمدرسة (S.P. 114) (الفقرة الرابعة) كنتيجة لانخفاض القيد في هذه المدرسة مع مرور الوقت؛
  - o ستستمر مدرسة (P.S. 114) في تقديم برنامج ما قبل الروضة (الملخّص، الفقرة الثالثة)؛
- إذا تمت الموافقة على هذا المقترح، فستصبح مدرسة (Explore) المدرسة الوحيدة التي تشارك المبنى مع مدرسة (P.S. 114) (جميع الفقرات)؛
- تم تحديث الإشارات التي تتعلق بمن تُعطى له الأفضلية في المشاركة في قرعة القبول بمدرسة (Explore) (الملخّص، الفقرة الثالثة)؛
- يعكس بيان الأثر التعليمي الآن السّجل المدقق لعام 2010 بدلاً عن السّجل غير المدقق؛
- كما سيتم إصدار صيغة منقحة لخطة استخدام المبنى لتوضيح عدد القاعات المخصصة لكل مدرسة واستخدام الفضاءات المشتركة.

ثالثاً. مُلخّص جميع التعليقات من العموم التي وصلتنا لحد الآن.

تمّ تلقّي التعليقات من خلال آليات إدارة التعليم المُخصّصة للتعليق الشفوي والخطّي.

1. شكّك مُعلّق في تصنيف إدارة التعليم لمبنى مدرسة (P.S. 114) على أنه مبنى يُستخدم بأدنى من طاقته حيث أشار إلى أن قاعات الدرس مُزدحمة.
2. عبّر مُعلّق عن قلقه من أن إدارة التعليم لم تُقدم خطة أمن أو تقرير مُفصّل حول كيف ستتقاسم المدارس الثلاث قاعة الغداء وقاعة العروض الكبرى والمكتبة.
3. أشار مُعلّق إلى أن نائب مستشارة التعليم قال أنه ليس في وسع إدارة التعليم بناء مبان جديدة للمدارس المستقلة "شارتر" غير أنه يبدو أن الإدارة تزعج الأنشطة التعليمية لمدرسة (P.S. 114) غير أنه يبدو أن إدارة التعليم تُزعج الأنشطة التعليمية لمدرسة (P.S. 114) لإعطاء مكان لمدرسة مستقلة. شكّك المُعلق في منطق التصفية، وأشار إلى أن الأموال المستخدمة لفتح مدارس جديدة يجب أن تُمنح لمدرسة (P.S. 114) واقترح أن يتم إيجاد مكان للمدارس المستقلة في مباني مدارس ناجحة أيضاً.

<u>تمّ التعبير عن التعليقات والملاحظات التالية في جلسة الاستماع المشتركة يوم 16 فبراير/شباط، 2011:</u>

4. عبّر ممثل من مكتب عضو مجلس البلدية شارلز بارون عن معارضته لمقترح إضافة المدرستين وصرّح أنه لا يجب فتح مدرسة مستقلة في مبنى مدرسة عامة. كما عبّر عن قلقه من أن التلاميذ الحاليين بمدرسة (P.S. 114) لن يستطيعوا الالتحاق بالمدرسة المستقلة، وأنه من غير العادل أن تدعم إدارة التعليم المدرسة المستقلة بدلاً من تقديم هذا الدعم للتلاميذ الحاليين. كما تساءل حول ما إذا كانت المدرسة الجديدة ستقدم أنشطة رياضية وأشار إلى أن التلاميذ الحاليين بمدرسة (P.S. 114) يعتقدون أن إدارة التعليم فشلت بعدم تقديمها للأنشطة الرياضية في السابق. وأشار أيضاً إلى أن جلسة الاستماع المشتركة لم تكن مُجدية ما دامت إدارة التعليم قد اتخذت قرارها مسبقاً بخصوص المقترح.
5. عبّر عدة مُعلّقين عن دعمهم للمقترح وأشاروا إلى أن مدرسة (Explore) تُقدم حالياً نماذج تعليمية مُتميّزة ناجحة. وصرّح مُعلّق أن المعلمين يريدون أن يتابع أبناؤهم في برنامج شبيه. وأشار المُعلّقون إلى أن أولياء الأمور يستحقون أن توجد في متناولهم خيارات تعليمية مُتميّزة لأطفالهم.
6. عبّر عدة تلاميذ مقيدين بمدرسة (Explore) عن دعمهم لهذا المقترح، وقالوا أنهم عرفوا تجارب إيجابية بمدرسة (Explore) وأنهم أحرزوا نجاحاً أكاديمياً وشخصياً بها. كما عبّروا أيضاً عن أملهم في أن يتمكن تلاميذ آخرون من التمتع بنفس الفرص في المستقبل.

7. عبّر عدة مُعلّقين عن دعمهم لهذا المقترح وصرحوا بأن أطفالهم يتابعون دراستهم بمدرسة (loreExp). فقد دعموا هذه المدرسة وأشاروا إلى أن المدرسة تُعلّم التلاميذ احترام بعضهم البعض، والتعاون معاً، والسعي نحو الإنجاز الأكاديمي، ممّا أدّى إلى شغف أطفالهم بالتعلّم. وعبّروا عن أملهم في أن يعي الآباء الآخرون أن هذه المدرسة سوف تُوفر خياراً جيداً للآباء وأطفالهم لتلقي تعليم أفضل.
8. عبّر عدة أفراد من طاقم العمل بمدرسة (Explore) عن دعمهم لهذا المقترح وأشاروا إلى أنه بغض النظر عن تفهمهم لمعارضة مقترح تصفية مدرسة (P.S. 114)، فإن مدرسة (Explore) ستُوفر تعليماً جيداً للتلاميذ المستقبليين، إضافة إلى تقديمها لأنشطة خارج المقرر الدراسي بناء على اهتمامات التلاميذ. وطلبوا من الآباء اعتبار مدرسة (Explore) كخيار من أجل أطفالهم.
9. عبّر مُعلّق عن مساندته لهذا المقترح وأشار إلى أن المدارس المستقلة "شارتر" هي مدارس عامة تقدم خيارات للأسر والتلاميذ؛ وأضاف بأن مدرسة (Explore) تفوقت بأدائها على العديد من مدارس المنطقة التعليمية في امتحانات الولاية.
10. عبّر مُعلّق عن مساندته للمقترح مع أنه ثمّن العمل الجاد الذي يبذله طاقم العمل بمدرسة (P.S. 114)، وأشار إلى أنه يجب أن يُفسح المجال لفتح مدارس مستقلة من أجل تقديم خيارات إضافية للآباء.
11. طُرح سؤال عن السبب وراء عقد جلستي استماع مشتركتين اثنتين بالمدرسة.
12. طُرح سؤال حول المؤهلات والشروط المطلوبة في المعلمين الذين يعملون في المدارس المستقلة.
13. طرَح مُعلّق سؤالاً حول كيف سيتم خدمة التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة في المدرستين الجديدتين.

رابعاً. معلومات حول أين يمكن الحصول على النص الكامل للبند المقترح.

يمكن الاطلاع على النسخة المنقحة لبيان الأثر التعليمي المعدّل الذي يصف هذا المقترح على الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم على العنوان: http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2010-2011/Mar232011Proposals.htm

كما توجد نسخ من الصيغة المنقحة لبيان الأثر التعليمي المُعدّل أيضاً في المكتب الرئيسي لمدرسة (P.S. 114 Ryder Elementary).

خامساً. تقديم العامة للتعليقات.

يُمكن إرسال التعليقات الخطّية إلى D18Proposals@schools.nyc.gov
يُمكن ترك التعليقات الشفوية على الهاتف رقم 212-374-0208.

سادساً. بيانات الإسم والمكتب والعنوان والبريد الإلكتروني ورقم الهاتف لممثل المنطقة التعليمية بالمدينة المُلم بتفاصيل البند قيد النظر، والذي يمكن الحصول منه على المعلومات المتعلقة بالبند.

الاسم: Benjamin Taylor
المكتب: مكتب تخطيط البرامج (Division of Portfolio Planning)
العنوان: 52 Chambers St
البريد الإلكتروني: D18Proposals@schools.nyc.gov
الهاتف: 212-374-0208

سابعاً. المعلومات المُحدثة لتاريخ وتوقيت ومكان جلسة الاستماع المشتركة حول هذا المقترح.

22 مارس/آذار، 2011، الساعة 6:00 مساءً
بالعنوان:
P.S. 114 Ryder Elementary School
1077 Remsen Avenue
Brooklyn, NY, 11236

يُمكن توجيه الأسئلة حول المقترح كما هو موضّح في الفقرة الرابعة أعلاه.

سيبدأ تسجيل الراغبين في الحديث قبل جلسة الاستماع بـ 30 دقيقة وسيغلق بعد 15 دقيقة من بدء الجلسة. لطلب خدمات الترجمة الشفوية، نرجو الاتصال بالسيد/ Taylor عبر البريد الإلكتروني أو الهاتف المذكورين أعلاه.

ثامناً. تاريخ وتوقيت ومكان اجتماع لجنة السياسات التعليمية الذي سيتم فيه التصويت على البند المُقترح.

23 مارس/آذار، 2011 الساعة 6:00 مساءً.
بالعنوان:

Brooklyn Technical High School
29 Fort Greene Place
Brooklyn, NY 11217